



Международное
Бюро Труда



Новое орудие **борьбы**
с наихудшими формами
детского труда
Конвенция МОТ №182



Призыв к всеобщей ратификации

В 1999 году (17 июня) страны-члены Международной организации труда (МОТ) совместно достигли консенсуса в вопросе о борьбе против наихудших форм детского труда и их искоренении. Новый инструмент для защиты прав человека — *Конвенция №182 о наихудших формах детского труда* — был принят Международной организацией труда в Женеве. Конвенция направлена на уничтожение таких явлений как детское рабство, принудительное привлечение к труду, продажа детей и торговля ими, долговая кабала, крепостная зависимость, детская проституция и использование детей для производства порнографической продукции, различные виды работ опасного и эксплуататорского характера. *Конвенция призывает принять незамедлительные и эффективные меры по запрещению и искоренению наихудших форм детского труда.*

По оценкам МОТ около 250 миллионов детей во всем мире в возрасте от пяти до четырнадцати лет вынуждены трудиться, чтобы заработать себе на жизнь. Почти половина этих детей, около 120 миллионов, трудится полный рабочий день без выходных круглый год. Не менее 70 процентов детей занято тяжелым трудом во вредных и неблагоприятных условиях. Из этих 250 миллионов приблизительно 50–60 миллионов — дети в возрасте от пяти до одиннадцати лет, работающие в опасных для этого возраста условиях. Еще больше детей практически находятся в рабстве и скрыты от глаз наблюдателей.

Осознание этих фактов вызвало невиданную до сих пор по масштабу мобилизацию общественности. Многие правительства, трудящиеся, предприятия, религиозные и неправительственные организации и отдельные активисты во всем мире осознали необходимость поиска новых, более эффективных средств борьбы с наихудшими формами детского труда, для искоренения, в первую очередь, самых страшных их проявлений. Детский труд встречается во всем мире. Этому социальному явлению, хотя и в разной степени, подвержены и Север, и Юг.

Следующим обязательным шагом является *ратификация* данной Конвенции национальными парламентами государств-членов МОТ для того, чтобы начать *выполнение* положений Конвенции.

Цель данной брошюры — *дать ответы на наиболее часто задаваемые вопросы о новой Конвенции*, помочь заинтересованным лицам, их представителям и организациям повсюду отразить положения Конвенции в законодательстве и практике своих государств, способствовать международному сотрудничеству на всех уровнях.



Л. Петрова

Почему нам нужна общественная кампания



G. Cabrera

За последние годы сотни тысяч детей по всему миру приняли участие во Всемирном Марше протеста против использования детского труда. Многие дети прибыли на Конференцию МОТ в Женеву, держась за руки с теми взрослыми, кто действительно заинтересован в осуществлении этой «невероятной мечты». Эти дети объединились, выступив в защиту самих себя, а также тех миллионов детей, которые не смогли быть с ними в месте. Разве можно не прислушаться к ним?

В нашей власти покончить с наихудшими формами детского труда, которые калечат жизни миллионов девочек и мальчиков. У нас есть для этого средства, не только материальные, но и духовные, политические и организационные. Мы должны максимально использовать их все.

Как можем мы не сделать все зависящее от нас, чтобы освободить каждого ребенка, живущего на нашей планете, от этого мучения? Разве могут любые личные и профессиональные предрассудки заставить нас не замечать зло и несправедливость? Нравственное безразличие не допустимо.

Многое сказано о солидарности поколений. Наша борьба — поистине важнейшее из проявлений солидарности взрослых и детей.

Детский труд — это не предоставление ребенку возможности заработать. Детский труд — это не полезный трудовой опыт и не обучение ремеслу, ко-

Обращение Хуана Сомавиа, генерального директора МОТ

торое в сочетании со школьным образованием улучшит нынешнее и будущее положение ребенка. Детский труд — в его наихудших формах — это злоупотребление властью. Детский труд — это взрослые, которые ради получения личной выгоды эксплуатируют юных, неопытных, слабых, ранимых и незащищенных. И хотя сейчас предпринимаются настойчивые усилия для борьбы с эксплуатацией детского труда, слишком мало еще сделано для того, чтобы раз и навсегда покончить с этим злом.

Эти дети ощущают на себе результаты как наших действий, так и нашего бездействия, даже если они не выражают свое мнение в видимой форме. Интуитивно они чувствуют, что принятие и ратификация Конвенции — самая легкая часть работы. Куда сложнее найти способы вытащить детей из той пропасти насилия и дискриминации, в которой они вынуждены жить каждый день.

Однако, такова ситуация нашего глобального «создания правил». Она не совершенна. Не существует волшебной палочки, по мановению которой мы смогли бы победить наихудшие формы детского труда; никакая гуманитарная операция или акция спасения не помогут нам справиться с проблемой в мгновение ока. По существу, трехсторонняя структура МОТ — это микроскопическое отражение реального мира, где отдельные стороны с разными взглядами и общими целями достигают согласия. Самый свежий результат такого согласия — Конвенция МОТ №182. Отражая достигнутый сторонами компромисс, она представляет собой осязаемый и конкретный вклад партнеров в общее дело.

продолжение на стр. 3

О чем говорится в Конвенции

Говоря простым языком, Конвенция определяет, что относится к наихудшим формам детского труда и просит все правительства запретить их. Удостоверьтесь, что все знают об этих формах. Примите новые законы, если в этом есть необходимость. Применяйте эти законы и следите за их соблюдением. Подумайте, как устранить исходные причины зла. Объединяйтесь с другими правительствами и гражданами для того, чтобы Конвенция действительно начала работать.

Что будем делать мы в МОТ

Я обещаю, что мы приложим максимум усилий, чтобы претворить в жизнь цели Конвенции. Мы проводим широкомасштабные кампании. Мы работаем в каждой стране, которая приглашает нашу организацию (сейчас таких стран — 75), разра-

батывая стратегии освобождения девочек и мальчиков от эксплуатации. Мы постоянно учимся, собираем факты, анализируем, выясняем, какие модели действенны, а какие — нет, с тем, чтобы найти наилучшие подходы к решению проблемы. С каждым днем мы стараемся работать все эффективней.

Что можете сделать Вы

Я прошу Вас присоединиться к нам и Вашим личным участием поддержать наше всемирное движение. Я прошу Вас реагировать, действовать, содействовать ратификации этой Конвенции в кратчайшие сроки, собственными усилиями способствовать ее выполнению на практике. В мире, где так мало тех целей, которые бы нас объединяли, *пусть борьба за искоренение наихудших форм детского труда станет нашим общим делом*, которое поможет нам объединить наши усилия и пробудит нашу волю к принятию верных решений.

ЭТО В НАШЕЙ ВЛАСТИ!

Конвенции МОТ

Международная организация труда объединяет правительства, организации трудящихся и работодателей для выработки международных правил и программ для соблюдению основных прав человека в сфере труда, по улучшению условий труда и жизни, по увеличению возможностей трудоустройства и развития предпринимательства.

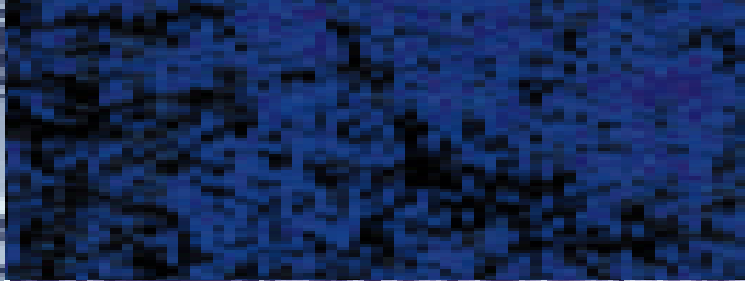
МОТ устанавливает международные трудовые нормы и следит за их соблюдением, осуществляет техническое сотрудничество и тренинг, обучение, исследовательскую и издательскую деятельность в качестве вспомогательных мер. Мот выступает за предоставление всем справедливых и продуктивных условий труда. История МОТ насчитывает 80 лет, и основание МОТ предшествует основанию ООН.

Структуры МОТ, ответственные за принятие решений, формируются из делегатов правительств, работодателей и трудящихся каждого государства-члена. Административный Совет МОТ состоит из 28 представителей правительств, 14 представителей трудящихся и 14 представителей работодателей. МОТ является единственной трехсторонней организацией среди многосторонних структур.

Ратифицируя конвенции МОТ, по нормам международного права, государство берет на себя обязательства по отражению положений Конвенции в законодательстве и на практике. В МОТ существует определенная процедура проверки применения ратифицированных конвенций. Она основана на составлении регулярных отчетов, получении независимой информации от организаций трудящихся и работодателей, объективных оценках независимых экспертов и рассмотрении отдельных случаев трехсторонними структурами МОТ.



Л. Петрова



Л. Петрова

МОТ и детский труд

Искоренение детского труда является долгосрочной целью деятельности МОТ. В 1919 году первая конференция МОТ приняла Конвенцию, устанавливающую минимальный возраст для приема на работу в промышленности. В 1973 году МОТ приняла всеобъемлющую Конвенцию о минимальном возрасте (№138), которая требует от государств разработки и проведения национальной политики эффективной отмены всех форм детского труда и установления минимального возраста для приема на работу. Осуществить на практике эти положения было нелегко, поскольку были затронуты коммерческие интересы и требования рынка. Ситуация также усугублялась нравственным безразличием людей и устоявшимися культурными стереотипами. Решение проблемы усложнялось из-за недостаточного развития, когда родители не могли получить работу, а дети школьное образование. В 1992 году МОТ начала осуществление *Международной Программы по искоренению детского труда (ИПЕК)* для продолжения борьбы с использованием детского труда, осуществляя практические проекты на местах. В настоящее время ИПЕК ведет свою деятельность в 75 странах.

Эта программа достигла некоторых значительных успехов: прекращено использование детского труда в некоторых областях и предоставлены возможности получения образования во многих конкретных случаях (шитье футбольных мячей, ковроткачество), устранена потогонная система труда при производстве одежды, многие мальчики вызволены из шахт и каменоломен, девочки спасены от незаконных перевозок из страны в страну и сексуальной эксплуатации. Это говорит о том, что МОТ всегда находилась на передовой, не уставая снова и снова призывать к координации усилий, направленных на реализацию намеченной цели.

Все эти обстоятельства привели к возникновению идеи о необходимости сконцентрироваться в первую очередь на борьбе с наихудшими формами детского труда, которые являются морально неприемлемыми при любых обстоятельствах и любых условиях развития. При этом МОТ продолжает борьбу за сокращение детского труда во всех его формах. В этом заключается цель новой конвенции. Она была единодушно одобрена правительствами, трудящимися и работодателями, что позволяет говорить о существовании серьезной базы для незамедлительных действий.

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней



Клаус Гюнтер

Международная программа по искоренению детского труда

Международная программа по искоренению детского труда – ИПЕК (IPEC – International Programme on the Elimination of Child Labour) – разработана специально для оказания помощи странам-участницам в борьбе с детским трудом и в освоении эффективных и проверенных методов ведения этой борьбы.

Коротко об ИПЕК

- Со времени основания Программы в 1992 году количество стран-партнеров выросло с 7 до 100
- Около 1600 проектов осуществлены и осуществляются сейчас в 75 странах при поддержке 25 стран-доноров
- ИПЕК разрабатывает схемы действий по искоренению детского труда, которые берутся на вооружение другими организациями
- Работа ИПЕК осуществляется специалистами, имеющими разнообразный профессиональный опыт, в том числе специалистами из стран, в которых эксплуатируется детский труд
- В 1998 году начала работать Программа по сбору статистической информации и мониторингу (СИМПОК), работа которой помогает получать проверенные данные о детском труде



Л. Петрова



Л. Петрова

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней

Краткий обзор



Л. Петрова



Л. Петрова

Ратификация новой Конвенции

Ратификация данной Конвенции государством требует от его правительства немедленных и эффективных действий, направленных на запрещение и искоренение наихудших форм детского труда. Для осуществления целей данной конвенции термин «ребенок» применяется ко всем лицам в возрасте до 18 лет, что соответствует определению термина «ребенок», который дает Конвенция ООН по правам ребенка. Даже если национальное законодательство, определяет окончание детского возраста ранее, все лица моложе 18 лет находятся под защитой Конвенции.

Немедленные и эффективные действия, направленные на запрещение и искоренение наихудших форм детского труда, не исчерпываются написанием новых законов. Необходимо эффективное проведение в жизнь этих законов, дающих возможность предусматривать и применять меры наказания и иные санкции; также необходимо создание механизмов мониторинга и участие в международном сотрудничестве.

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней



Л. Петрова

Виды работ, наносящие детям вред

Каждое государство после консультаций со своими организациями трудящихся и работодателей, а также другими заинтересованными сторонами должно определить, какие виды работ следует считать наиболее вредными и рассматривать выполнение их детьми как факт, требующий безотлагательного вмешательства.

Какие формы детского труда считаются наихудшими

- Все формы рабства или практику, сходную с рабством, как, например, продажа детей и торговля ими, долговая кабала и крепостная зависимость, а также принудительный или обязательный труд, в том числе принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах
- Использование, вербовку или предложение ребенка для занятия проституцией, для производства порнографической продукции или для порнографических представлений
- Использование, вербовку или предложение ребенка для занятия противоправной деятельностью, в частности для производства и продажи наркотиков, как они определены в соответствующих международных договорах
- Работа, которая по своему характеру или условиям, в которых она выполняется, может нанести вред здоровью, безопасности или нравственности детей



© Программа развития ООН в РФ
© Московское бюро ЮНЕСКО

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней

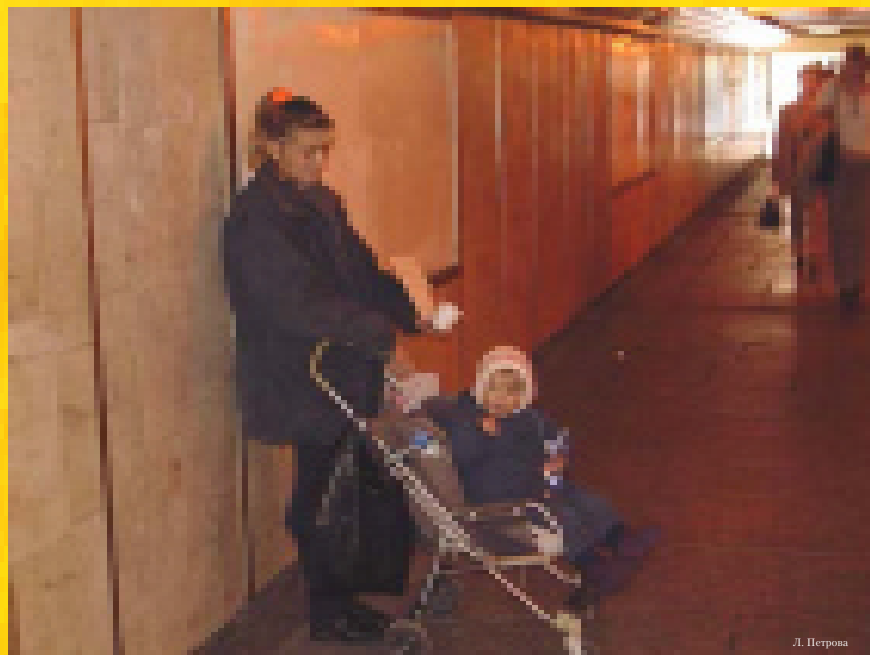
В первую очередь следует обратить внимание на следующие виды работ:

- *Работы, при которых дети подвергаются физическому, психологическому или сексуальному насилию*
- *Работы, выполняемые под землей, под водой, на опасной высоте или в замкнутом пространстве*
- *Работы с опасными механизмами, оборудованием и инструментами или работы, требующие переноски или перемещения тяжестей вручную*
- *Работы во вредных для здоровья условиях, при которых дети могут подвергаться, например, воздействию опасных веществ или процессов, или температур, уровней шума или вибрации, наносящих вред их здоровью*
- *Работы которые выполняются в особо трудных условиях, связанных, например, с большой продолжительностью рабочего времени или работой ночью, а также работы, при которых ребенок необоснованно удерживается в помещении, принадлежащем работодателю*

Конвенция требует от правительств принять к рассмотрению и другие международные нормы, например, нормы МОТ, дающие определение токсическим веществам, тяжелым грузам и ночным работам.



© Программа развития ООН и РФ
© Московское бюро ЮНЕСКО



Л. Петрова

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней



Клаус Гюнтер



Л. Петрова

Новая Рекомендация

Рекомендации МОТ дают ориентиры для применения Конвенций. Рекомендация №190, принятая вместе с Конвенцией №182 содержит в виде предложений следующее:

- *Определение путей внесения общих положений Конвенции в национальное законодательство и практику*
- *Программы действий, принимающие во внимание мнение детей, их семей и неправительственных организаций, занимающихся деятельностью, направленной на искоренение детского труда. Мобилизацию всего общества посредством проведения информационных кампаний*
- *Признание определенных форм наихудшего детского труда уголовными преступлениями, за совершение которых национальным законодательством предусматривается наказание*
- *Осуществление на практике всеобъемлющего перечня мер, направленных на ликвидацию детского труда, в том числе, привлечения общественного внимания к данной проблеме, проведение мониторинга и т.д.*

ПЕТЕРБУРГ

АНАТОМИЯ МЕГАПОЛИСА

на улице, все
лица мы видим
там так детей,
меньше
нет работа
в безработице,
лучше
нет
в
швей...

**Тонька,
Тонька...**
единственное место,
что заработать деньги
здесь нет от чего
образован
и большой
но, сколько
расплатили
и выгла
ио больше
платить не будут
лучше заработать дети
мое простое — об
бутылки, одна шту
ть. В нашем городе,
там к этому прик
пятьдесят бутылок в
вполне реально. А по
ан вообще раздолье
так хорошо и просто
ть бутылки, ребенку
во дворе, прова
там, где взрослые
вторых, конкури

котиков — от 100 до 500 рублей
в день. Причины дети чаще всего не
осознают, чем занимаются и что
это противозаконно. Тем более
это — последний ступени заработка
— один из наиболее оплачиваемых

16 000 ДЕТЕЙ, некоторые не старше
двух лет, сегодня **ЖИВУТ И РАБОТАЮТ**
НА УЛИЦАХ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА, и число
таких детей растет...

мы. Стоит ребенку появиться л
чистые уличные работ — его мо
ментально привлекают. Любо
взрослые работодатели, либо кол
леги по работе, которые платят
дельным содвгам,
где можно при
работать.

**Деньги,
деньги,
деньги...**

Что же вынуждает

не чем, деваться некуда.
Идут и вторые кл
сы я там надо п
потому приходится ра
тать.

Что думает общество?

Наше государство
приняло Конвенцию
о запрете использо
вании труда ребенка
В сознании же граждан ре
богачи ребенка не вы
зывает отрицательных
эмоций. Многие считают,

Дайте им детство, не работу



Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней



Л. Петрова

Что должны делать правительства

Согласно Уставу МОТ, правительства должны:

- Представить все Конвенции и Рекомендации, принятые Международной Конференцией Труда на рассмотрение органам законодательной власти для принятия закона или других действий.

После ратификации Конвенции государство обязано применять ее в законодательстве и на практике, проводя программы действий, направленные на устранение и предотвращение наихудших форм детского труда, осуществляя прямое содействие реабилитации и социальной интеграции детей, обеспечивая доступность бесплатного образования, и уделяя особое внимание детям, подвергающимся особой опасности и особому положению девочек.

Правительства также обязаны представлять МОТ регулярный отчет по применению Конвенции и нести ответственность за все нарушения.

Конвенция подчеркивает необходимость безотлагательного запрещения и искоренения наихудших форм детского труда, но допускает, что некоторые результаты могут быть достигнуты только с течением времени.



Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней

Почему развитые страны должны ратифицировать Конвенцию

Крайние формы эксплуатации, такие как использование детей для занятий проституцией, для изготовления порнографических материалов, в надомном рабском труде и для распространения наркотиков имеют место во всем мире, во всех странах. Секс-туризм как явление распространяется из промышленно развитого Севера на социально незащищенный Юг, в то время как наркотики движутся в обратном направлении — с Юга на Север. И в том, и другом случае в эти процессы вовлечены промышленно развитые страны.

Конвенция призывает к сотрудничеству между всеми странами, направленному на предотвращение подобных явлений и искоренение их причин. Ратификация данной конвенции промышленно развитыми странами подтверждает их участие в общей борьбе с наихудшими формами детского труда, их



Л. Петрова

приверженность принципам социального и экономического развития. Отсутствие ратификации данной Конвенции может быть воспринято как безразличие, основанное на ошибочной уверенности в том, что в тексте Конвенции речь идет лишь о проблемах развивающегося мира.

Группы детей, нуждающихся в особой защите

Определенные группы детей больше подвержены рискам и насилию. Чем младше ребенок, тем легче нанести ему вред.

Девочки чаще подвергаются эксплуатации и насилию, потому что, как правило, начинают работать в более раннем возрасте, в скрытых местах и в отсутствие регулирования их труда. Поэтому для защиты таких девочек им должно уделяться особое внимание.



Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней

Такие жестокие формы эксплуатации как детская проституция, использование детей в производстве порнографических материалов, продажа и незаконные перевозки детей из страны в страну являются грубейшими нарушениями прав ребенка.

Следует призвать государства считать подобные факты, совершенные в отношении детей, уголовно наказуемыми деяниями. Стандарты МОТ также описывают другие формы криминального использования детского труда, такие, как принудительный труд.

Отражение проблемы участия детей в вооруженных конфликтах

Конвенция запрещает принудительное или насильственное вовлечение детей моложе 18 лет в вооруженные конфликты и предоставляет полномочия для немедленного искоренения этой практики. Принятие такого положения является существенным достижением международного права.

Роль организаций работодателей и трудящихся

Одно из преимуществ трехсторонней структуры МОТ заключается в том, что МОТ способна, помимо правительств, обращаться к основным участникам экономического процесса. Правительствам следует проводить с этими организациями консультации с целью:

- *Определения и выявления видов работ, наносящих вред безопасности, физическому и нравственному здоровью детей*



- *Обновления этого списка и работ*
- *Создания механизмов мониторинга*
- *Разработки и выполнения программ действий*

Конвенция и Рекомендация четко указывают на то, что мнения других заинтересованных групп также должны учитываться. Многие общественные и гражданские организации играют ключевую роль в борьбе с недопустимыми формами детского труда. Знания и опыт этих организаций являются богатым источником, который правительства могут использовать при разработке и осуществлении своих программ.

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней

Как правительства следят за исполнением Конвенции

Правительства должны создавать национальные комитеты или консультативные советы по вопросам детского труда или иными способами оценивать осуществление национальных программ действий. Мониторинг должен проводиться на местном уровне и осуществляться местными партнерами. Кроме этого, механизмы мониторинга могут быть разработаны специально для исследования неформального сектора, где занято много детей, и который не доступен для контроля со стороны таких официальных структур, как трудовые инспекции. Участие в этом процессе объединений работодателей и трудящихся, а также неправительственных организаций соответствующего профиля будет способствовать нормальному функционированию указанного механизма.

Какую роль играет международное сотрудничество на уровне правительств

Новым важным элементом Конвенции является обращение к международному сотрудничеству и помощи в борьбе за запрещение и искоренение наихудших форм детского труда. Это подтверждает единодушное мнение о том, что такие формы насилия касаются всех, и что все страны должны помогать друг другу в борьбе с этим злом, где бы оно ни существовало.

Правительства отдельных государств могут обеспечивать помощь и под-

держку детям и их семьям, чтобы не допустить попадания детей в подобные ситуации или способствовать скорейшему вызволению детей и их семей из этих ситуаций, а также их последующей реабилитации.

Взаимопомощь между правительствами может включать целевую финансовую поддержку в целях социального и экономического развития, выработки программ по борьбе с бедностью и по распространению всеобщего образования, что имеет особое влияние на проблему детского труда. Бедность зачастую служит основной причиной детского труда, а для борьбы с ним очень важно всеобщее образование.

Другими примерами возможного сотрудничества являются:

- *Обмен информацией об уголовных преступлениях, особенно в отношении международных сетей*
- *Розыск и преследование по закону лиц, совершающих уголовные преступления*
- *Преследование граждан за совершение преступлений, подпадающих под действие данной Конвенции, даже если они были совершены в другой стране*
- *Мобилизация средств для осуществления международных и национальных программ*
- *Предоставление взаимной юридической помощи*

Новая Конвенция МОТ и Рекомендация к ней

Международное партнерство и сотрудничество

Данная Конвенция тесно связана с Конвенцией по правам ребенка, принятой ООН в 1989 году. Конвенция ООН предусматривает, что дети должны быть ограждены от работы, которая наносит вред их здоровью, образованию и развитию, и что государства должны устанавливать минимальный возраст для приема на работу и регулирования рабочих отношений.

Основными партнерами МОТ в борьбе с использованием детского труда являются ЮНИСЕФ (Детский фонд ООН), многочисленные неправительственные организации и профсоюзы. Развиваются партнерские отношения с другими многосторонними организациями. ИПЕК, например, функционирует внутри обширного сообщества, включающего в себя правительства, профсоюзы, религиозные и неправительственные организации.

МОТ полагает, что все международные организации в рамках собственных полномочий должны развивать программы борьбы с наихудшими формами детского труда.

Как Вы можете помочь

Неправительственные и религиозные организации, правозащитники, профсоюзы и отдельные люди могут помочь нашей борьбе. Они могут:



Л. Петрова

- *Распространять эту брошюру и организовывать ее обсуждение*
- *Создавать коалиции в поддержку данной Конвенции*
- *Донести свое мнение до широкой общественности через средства массовой информации*
- *Убеждать своих депутатов*
- *Помогать институту семьи*

БОРИТЕСЬ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДЕТСКОГО ТРУДА



**МОТ готова сотрудничать со всеми,
кто хочет освободить детей
от всех форм
экономической эксплуатации.**

**Искореняйте
наихудшие формы
детского труда!**



**International Labour Office
Campaign Office (IPEC)**

4, route des Morillons
CH 1211 Geneva 22
Switzerland

**Междисциплинарная группа
по Восточной Европе и Средней Азии
Московское Бюро МОТ**

103031, Москва
Петровка 15, офис 23
тел.: (7095) 933 0810
факс: (7095) 933 0820
Веб-сайт: <http://www.ilo.ru>

Copyright © Международная Организация Труда, 2002
Дизайн: Graphic Solutions, Geneva; «Семантика-С», Санкт-Петербург
Напечатано в Российской Федерации

Внимание!

В данной брошюре дана информация о содержании и значимости Конвенции №182 о наихудших формах детского труда и Рекомендации к ней, 1999 год. Для получения точной формулировки положений данной Конвенции и Рекомендации к ней см. прилагаемые к данной брошюре тексты Конвенции №182 и Рекомендации №190. Данная брошюра не может быть использована для интерпретации положений Конвенции №182 и Рекомендации №190.